# DIN EN 13718-2:2010-06 (D)

## Medizinische Fahrzeuge und ihre Ausrüstung - Luftfahrzeuge zum Patiententransport - Teil 2: Operationelle und technische Anforderungen an Luftfahrzeuge zum Patiententransport; Deutsche Fassung EN 13718-2:2008

## Inhalt

Seite


Vorwort ..... 4

Einleitung ..... 5

1 Anwendungsbereich ..... 6

2 Normative Verweisungen ..... 6

3 Begriffe ..... 7

4 Allgemeine Anforderungen an Luftfahrzeuge zum Patiententransport ..... 8
4.1 Allgemeines ..... 8
4.2 Umgebungsbedingungen im Krankenraum ..... 9
4.2.1 Temperatur und Feuchtigkeit ..... 9
4.2.2 Atmosphärendruck ..... 9
4.2.3 Innenbeleuchtung ..... 9
4.2.4 Belüftung ..... 9
4.2.5 Schallemission ..... 9
4.3 Anforderungen an die elektrische Stromversorgung für medizinische Produkte im Krankenraum ..... 10
4.4 Elektromagnetische Störungen ..... 10
4.5 Schienensysteme ..... 10
4.6 Mechanische Schwingungen ..... 11
4.7 Anforderungen an die Befestigung medizinischer Geräte ..... 11
4.8 Rückhaltesysteme im Krankenraum ..... 11
4.9 Krankenraum ..... 11
4.9.1 Allgemeines ..... 11
4.9.2 Ein- und Ausladen der Patienten ..... 12
4.9.3 Kommunikationssystem ..... 12
4.9.4 Anforderungen an die Brandsicherheit ..... 13
4.9.5 Notausgang ..... 13
4.10 Auflistung der Ausrüstung ..... 13

5 Anforderungen für den Betrieb und die Leistung von Luftfahrzeugen zum Patiententransport ..... 13
5.1 Personal ..... 13
5.1.1 Besatzung des Fluggeräts ..... 13
5.1.2 Medizinisches Personal ..... 13
5.2 Spezielle Anforderungen für Rettungshubschrauber im HEMS-Einsatz ..... 13
5.2.1 Allgemeines ..... 13
5.2.2 Krankenraum ..... 14
5.3 Spezielle Anforderungen an Intensivtransporthubschrauber (HICAMS) ..... 14
5.3.1 Allgemeines ..... 14
5.3.2 Krankenraum ..... 15
5.4 Spezifische Anforderungen an Flächenflugzeuge zum Patiententransport ..... 16
5.4.1 Allgemeines ..... 16
5.4.2 Krankenraum ..... 17

6 Gasinstallationen in Luftfahrzeugen zum Patiententransport ..... 17
6.1 Systemkomponenten ..... 17
6.2 Allgemeine Anforderungen ..... 18
6.2.1 Kapazität und Betriebsdruckbereich ..... 18
6.2.2 Versorgungskontinuität ..... 18

**6.3 Versorgungssysteme mit Gasflaschen ..... 18**
**6.4 Versorgungssysteme für medizinische Druckluft ..... 19**
**6.5 Versorgungssysteme mit einem Luftkompressor ..... 19**
**6.6 Verteilersystem der Leitungen ..... 20**
**6.7 Kennzeichnung und Farbcodierung ..... 20**
**6.8 Alarme ..... 21**
**6.9 Prüfverfahren ..... 21**
**6.9.1 Allgemeines ..... 21**
**6.9.2 Prüfung der mechanischen Unversehrtheit von medizinischen Druckluftsystemen ..... 21**
**6.9.3 Prüfung aller Leitungssysteme auf Leckage und der Vakuum-Leitungssysteme auf mechanische Unversehrtheit ..... 21**
**6.9.4 Leckage von Leitungen für komprimierte Gase zur medizinischen Verwendung ..... 21**
**6.9.5 Prüfung auf Querverbindungen ..... 22**
**6.10 Wartung ..... 22**

**Anhang A** (normativ) **Medizinische Geräte für Luftfahrzeuge zum Patiententransport ..... 23**
**A.1 Patiententransportmittel ..... 23**
**A.2 Ausstattung zur Ruhigstellung der Extremitäten und des oberen Wirbelsäulenbereichs ..... 24**
**A.3 Atemgeräte und Beatmungsgeräte ..... 24**
**A.4 Medizinische Geräte zur Diagnostik und Überwachung ..... 26**
**A.5 Geräte zur Injektion und Infusion ..... 26**
**A.6 Geräte zur Behandlung lebensbedrohlicher Störungen ..... 27**
**A.7 Verbandmittel und Pflegemittel ..... 28**
**A.8 Zusätzliche Ausrüstung ..... 28**

**Anhang B** (normativ) **Zusätzliche Arzneimittel sowie Ausrüstungen für Luftfahrzeuge zum Patiententransport ..... 29**
**B.1 Arzneimittel (Medikamente) ..... 29**
**B.2 Rettungs- und Schutzausrüstung usw. ..... 30**
**B.3 Kommunikationssysteme für das medizinische Personal ..... 31**

**Literaturhinweise ..... 32**